



## **RELAZIONE DELEGATO/A DEL RETTORE A.A 2017/18**

**Andrea Fusiello**

**Titolo della delega: Delegato del Rettore per il Centro linguistico e audiovisivi**

**Ufficio di riferimento: CLAV**

### **Premessa**

Il Centro Linguistico e Audiovisivi è un Centro di Servizi responsabile della formazione linguistica di tutti gli studenti dell'Ateneo.

E' socio dell'Associazione Centri Linguistici Italiani (AICLU) e partecipa ad Assemblee e Seminari, ed è anche membro di CERCLES (Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur).

### **Attività svolte ed obiettivi raggiunti**

Nell'ambito della **erogazione di corsi**, il CLAV:

- Coordina l'attività didattica di supporto all'apprendimento delle **lingue straniere**, affidata ai collaboratori ed esperti linguistici di lingua madre, organizzando corsi di lingue a vari livelli per tutti i Corsi di Laurea, per il personale e per eventuali utenti esterni.
- Organizza corsi di **lingua italiana** per studenti stranieri (aperti anche ad utenti esterni) dal livello A1 al livello C1, con particolare attenzione alle abilità comunicative.
- In un'ottica di internazionalizzazione, al fine di offrire agli studenti dell'ateneo una ulteriore opportunità di crescita e conoscenza linguistica, organizza corsi di **lingua cinese e di lingua araba** dal livello A1 al livello B1.

Eroga inoltre corsi di:

- "*English for Academic Purposes*" rivolti ai dottorandi e al personale docente dell'Ateneo



- “ESP - English for Special Purposes”: seminari rivolti a ai dottorandi e al personale docente dell’Ateneo
- “Lecturing in English” di metodologia per docenti interessati ad insegnare la propria materia in lingua inglese.
- “Academic Writing” workshop di scrittura accademica (attivato nel 17/18)

I grafici seguenti riassumono la situazione dei corsi CLAV nel 2017-18 in termini di corsi attivati e studenti iscritti:



Nell’ambito del **testing linguistico**, il CLAV:

- Utilizza il software “Perception” per la gestione di tutto il testing linguistico. Si avvale della collaborazione dell’area Informatica per la funzionalità ed efficienza nella somministrazione delle prove di accertamento;
- Somministra centinaia di prove di piazzamento ed accertamento linguistico ogni anno accademico creando prove anche ad hoc per corsi di laurea che presentano richieste specifiche. Il database delle prove di accertamento e piazzamento di inglese, spagnolo, tedesco e francese è in continuo aggiornamento anche in funzione della mobilità internazionale degli studenti.

I due grafici seguenti riassumono la situazione del testing, suddivisi tra piazzamento (a monte del corso) e accertamento (a valle del corso).



Nell'ambito del supporto alla **internazionalizzazione**, il CLAV:

- organizza corsi di italiano per studenti stranieri;
- per tutti gli studenti in mobilità internazionale è disponibile una prova "Livelli Europei" per i nostri studenti che si devono recare all'estero;

Nell'ambito dei **progetti esterni**, il CLAV:

- secondo il protocollo d'intesa tra ANSAS e MIUR il CLAV si occupa della verifica delle competenze linguistiche degli insegnanti della Scuola primaria di livello B1;
- ha una convenzione con il Conservatorio Statale di Musica Jacopo Tomadini per la frequenza ai corsi di lingue da parte dei loro studenti.
- ha una convenzione con il liceo scientifico statale Marinelli di Udine (quale scuola polo delegata dall'ufficio scolastico regionale per il FVG) per la formazione online e la verifica delle competenze di lingua inglese dei docenti di scuola secondaria superiore coinvolti nell'insegnamento secondo la metodologia CLIL
- in qualità di socio dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici aderisce al progetto relativo alla certificazione delle competenze linguistiche a livello nazionale;

Nell'ambito delle **certificazioni internazionali**:

- il CLAV è Ente Certificatore riconosciuto per gli esami della "Cambridge University" per gli esami **FCE** e **CAE** (lingua inglese). Il CLAV rilascia queste certificazioni riconosciute a livello internazionale agli studenti dell'Ateneo a tariffa agevolata.



- il CLAV è Ente Certificatore della lingua tedesca per gli esami **OSD** - *Osterreichisches Sprachdiplom Deutch* dal livello A1 KID1 al livello C2
- il CLAV è sede referente di esami **CILS** – Certificazione di italiano come lingua straniera dell'Università per stranieri di Siena. Le certificazioni sono articolati su sei livelli: dal CILS A1 al Livello CILS Quattro-C2.
- È alla firma la convenzione per la certificazione della lingua spagnola con l'Istituto "Cervantes".
- Il CLAV organizza dei brevi moduli per preparare gli studenti ad affrontare le certificazioni internazionali e nazionali (CILS, Cambridge e OSD) disponibili presso il CLAV e offre moduli di preparazione alle certificazioni IELTS e TOEFL (non offerte presso il CLAV) per studenti che dovranno andare in mobilità.

Nell'a.a. 2017/18 la lettrice di Ungherese è stata posta in quiescenza ed una nuova CEL a tempo determinato ha preso servizio il 9/4/18. Per le altre lingue non vi sono state variazioni, si è proceduto al rinnovo dei contratti in essere.

Procede il follow-up del progetto che ha riguardato la sistemazione delle attività dei CEL/lettori all'interno del sistema UGOV ed Esse3. Le esercitazioni linguistiche tenute dai CEL/lettori sono state inserite in UGOV (e quindi riversate su Esse3) mentre le attività didattiche legate al CLAV sono state inserite direttamente in Esse3. In questo modo si sono ottenuti diversi benefici, tra i quali: somministrazione dei questionari di valutazione, statistiche sulle frequenze estraibili da Esse3, registri delle attività dei lettori presenti in Esse3, analogamente a quanto avviene per i docenti. Il progetto è stato implementato gradualmente, coinvolgendo di anno in anno solo la coorte dei nuovi iscritti. Dall'a.a. 2017/18 siamo a regime con tutte le coorti.

In collaborazione con l'AINF e il team di Easy staff è stato creato un portale di prenotazione per i test di piazzamenti atto ad alleggerire, snellire e razionalizzare il lavoro di segreteria. Il sistema è operativo da agosto 2018 e consente a tutti gli utenti interni ed esterni all'Ateneo di prenotare on line la giornata, l'ora, la postazione computer e il tipo di test da effettuare.



Al fine di incrementare l'affluenza ai corsi di inglese, a valle del monitoraggio compiuto dal dott. Lionello Fabris, nell'anno accademico 2017/18 i corsi di Inglese per i dipartimenti del polo scientifico dei Rizzi sono stati offerti in orari compatibili con le lezioni. La risposta è stata inferiore alle aspettative. Molti studenti in effetti possiedono già il livello richiesto e dunque possono ottenere il riconoscimento (se certificato) oppure sostenere direttamente la prova di accertamento CLAV senza seguire il corso. Sarebbe auspicabile una revisione al rialzo dei livelli del CEF richiesti dai vari corsi di studio.

Nell'anno accademico 2017/18 (prosegue nel 2018/19) il CLAV ha contribuito in maniera determinante al progetto UniudXL, in collaborazione con il FSE e la Regione FVG. I corsi erogati nell'ambito di questo progetto sono rivolti esclusivamente agli studenti iscritti ai percorsi di laurea e di laurea magistrale.

Dall'a.a. 2018/19 in seguito della richiesta del corso di laurea di Banca e Finanza di replicare l'intera offerta didattica di lingua inglese anche presso la sede di Pordenone, si è colta l'opportunità di sperimentare una modalità di apprendimento "blended". I corsi della sede di Pordenone verranno erogati interamente in tale modalità avvalendosi della piattaforma Pearson, nel contempo la sede di Udine sperimenterà, solo su alcuni livelli, la piattaforma Oxford. A valle della sperimentazione si deciderà se estendere il blended ad altri corsi di inglese e quale piattaforma adottare.

### **Obiettivi futuri ed attività progettate**

Nel 2019 ci proponiamo di

- sistematizzare l'analisi dei dati di frequenza dei corsi;
- promuovere una revisione al rialzo dei livelli linguistici;
- proseguire nel potenziamento delle prove di accertamento delle abilità linguistiche con "Perception";
- proseguire nella implementazione dei corsi di inglese in modalità blended.



## Osservazioni

Nessuna.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza che la presente relazione verrà inserita nel resoconto annuale dell'Ateneo, che sarà pubblicata nel sito [www.uniud.it](http://www.uniud.it) e che il Magnifico Rettore potrà estrapolarne alcuni passaggi per il proprio report annuale.

Udine, 27 settembre 2018

Il delegato del Rettore per il Centro  
linguistico e audiovisivi

Andrea Fusiello